

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1965)
Heft: 3

Artikel: Ici et ailleurs... = Here, there and everywhere... = De aquí y acullá... = Aus aller Welt
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-797345>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Ici et ailleurs...

Here, there and everywhere

De aquí y acullá...

Aus aller Welt...

«ALUMO», ALBRECHT & MORGEN S.A.,
SAINT-GALL

Batiste Velbana «Swiss Minicare»
Modèle Katro, Stockholm
Photo Rév

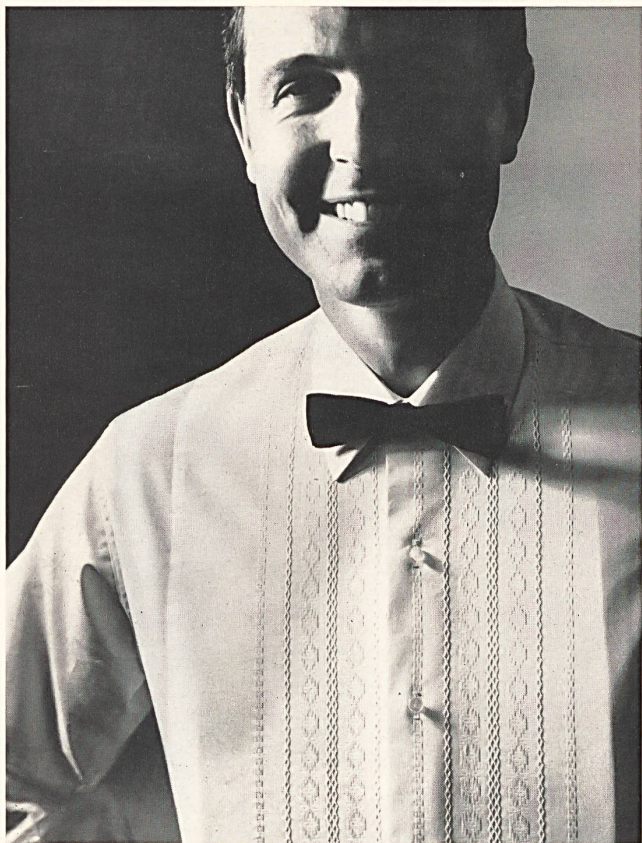


En avril, la vitrine de l'Office national suisse de tourisme, sur le Strand, Londres, abritait une charmante exposition de mouchoirs suisses, organisée en collaboration avec les magasins «Army and Navy Stores» (London SW 1) par le bureau londonien de l'Office de publicité de l'industrie suisse du coton et de la broderie de Saint-Gall. Au centre, un grand chapeau «My Fair Lady» décoré de mouchoirs suisses.

Swiss Cotton Fabric

In April, the window of the Swiss National Tourist Office in the Strand in London featured a charming display of Swiss handkerchiefs organised by the London branch of the Swiss Cotton Fabric and Embroidery Centre (St-Gall) in cooperation with the Army and Navy Stores, London Sw 1. In the centre, a big «My Fair Lady» hat trimmed with Swiss handkerchiefs.

Photo R. W. Luckins Ltd



«FISBA», CHRISTIAN
FISCHBACHER CO.,
SAINT-GALL

Devant de chemise à dessins
jacquard
Dress shirt front with jacquard
design
Modèle Rocola «Continental»

A. & R. MOOS S.A.,
WEISSLINGEN

Devant de chemise à plis tissés
avec dessin jacquard
Dress shirt front with woven
pleats and a jacquard design
Modèle Rocola «Continental»
Press & Commercial
Photos Ltd.



«WOCO», WINZELER, OTT &
CIE S.A., WEINFELDEN
Popeline imprimée à la main
Hand printed poplin
Modèle Sally Pigtail

Embroidery Centre, London

ÉTABL. HEKO, PARIS

Modèle: «GOLDA», Création LE SIGNE de Paris

Tissus: Tissages de Soieries Naef Frères

S.A., Zurich

Taffetas plicorce

Photo Studio Mac Mahon, Paris



«NELO», J.G. NEF & CO., S.A., HÉRISAU
Bordure brodée sur organza blanc
Embroidered white organza
Modèle Phyllis pour The House of Bianchi Inc.

A. NAEF & CIE S.A., FLAWIL
Broderie avec fleurs appliquées sur organza
Embroidered organza with appliquéd flowers
Modèle Priscilla of Boston

FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL
Organza brodé
Embroidered organza
Modèle Phyllis pour The House of Bianchi Inc.





«RECO», REICHENBACH & CIE S.A., SAINT-GALL
Crêpe de coton imprimé
Printed cotton crepe
Modèle Geoffrey Beene

METTLER & CIE S.A., SAINT-GALL
Brocart de coton rose pâle et blanc
Pale pink and white cotton brocade
Modèle Malcolm Star

Cent quarante gracieux petits mouchoirs suisses, brodés, imprimés ou ornés de dentelles, ont servi à confectionner cette charmante robe de bal, doublée en arrière avec des fichus imprimés. Cette robe sera exposée dans les principaux magasins des Etats-Unis par les soins du Swiss Fabric and Embroidery Center, New York
One hundred and forty dainty little Swiss handkerchiefs, embroidered, printed or decorated with lace were used to make this attractive ball gown lined at the back with printed squares. This striking dress will be displayed in the main department stores in different parts of the United States under the auspices of the Swiss Fabric and Embroidery Center, New York
Modèle Marianne Couture, Saint-Gall